



Treaty Series No. 86 (1973)

Exchanges of Notes
concerning an Interest-free Loan by the
Government of the United Kingdom
of Great Britain and Northern
Ireland to the Government of
the Republic of Tunisia

(United Kingdom/Tunisia Loan Agreement 1970)

Tunis, 5 August 1970 and 8/27 December 1972

[The Agreement entered into force on 5 August 1970 and the amendments
on 27 December 1972]

Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
August 1973

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

18½p net

**EXCHANGES OF NOTES
CONCERNING AN INTEREST-FREE LOAN BY THE
GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND TO THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF TUNISIA**

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Tunis to the Ambassador-Director of
International Co-operation at the Tunisian Ministry of Foreign Affairs*

*Ambassade de Grande-Bretagne,
Tunis.*

Excellence,

Le 5 août 1970.

J'ai l'honneur de faire suite aux récentes discussions concernant l'aide pour développement de la part du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord pour le Gouvernement de la République de Tunisie et d'informer Votre Excellence que le Gouvernement du Royaume-Uni est disposé à passer un Contrat avec le Gouvernement Tunisien selon les termes suivants. La position du Gouvernement du Royaume-Uni en ce qui concerne la provision de finances et l'engagement financier de ce Gouvernement ainsi que du Gouvernement de la Tunisie concernant les questions adjointes seront comme respectivement exposés dans la partie A et la partie B ci-dessous.

- A. Le Gouvernement du Royaume-Uni déclare qu'il est de son intention de mettre à la disposition du Gouvernement de Tunisie, sous forme d'un prêt sans intérêt, une somme ne dépassant pas £ Stg. 246.000 (deux cent quarante-six mille livres sterling) pour la provision d'équipement et de service d'origine britannique pour contribuer à la fourniture d'une liaison radio-téléphonique entre Gabès, Gafsa et Kasserine.
- B. (1) Le Gouvernement du Royaume-Uni adoptera les arrangements et procédures décrits dans les alinéas suivants de cette lettre pour autant qu'ils concernent les choses à être faites par ou pour le compte de ce Gouvernement. Le Gouvernement de Tunisie adoptera les arrangements et procédures ainsi décrits pour autant qu'ils concernent les choses à faire par ou pour ce Gouvernement.
- (2) (a) Aux fins de ces arrangements, le Gouvernement de Tunisie ouvrira, au moyen d'une demande présentée sur la formule fournie par l'Annexe A de cette lettre, un compte spécial (ci-après nommé "le Compte") auprès des Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, 4 Millbank, Londres, S.W.1. (ci-après nommés "les Crown Agents"). Le Compte sera opéré selon les instructions contenues dans ladite demande.
- (b) Aussitôt que le Compte sera ouvert et avant d'entreprendre les démarches requises par ces arrangements pour obtenir n'importe quelle partie du prêt, le Gouvernement de Tunisie fournira au

Gouvernement du Royaume-Uni une copie de ses instructions aux Crown Agents données en conformité avec les stipulations du présent alinéa. Le Gouvernement de Tunisie, ou les Crown Agents agissant pour son compte, devra en même temps, et chaque fois qu'un changement quelconque y est fait, notifier le Gouvernement du Royaume-Uni des noms des fonctionnaires autorisés à signer pour son compte les Autorisations de paiement, Ordres de paiement et les Demandes de retraits fournies ci-après et fourniront un spécimen de signature en duplicata pour chacun de ces fonctionnaires.

- (c) Le Gouvernement de Tunisie s'assurera que les Crown Agents feront parvenir au Gouvernement du Royaume-Uni chaque mois un relevé des rentrées et sorties du Compte.
- (3) Sauf et dans la limite (possible) consentie par le Gouvernement du Royaume-Uni, les prélèvements du prêt ne seront utilisés que :
- (a) Pour des paiements selon un contrat pour l'achat au Royaume-Uni (expression qui dans cette lettre sera considérée inclure les îles Anglo-Normandes et l'île de Man) de marchandises entièrement produites ou fabriquées au Royaume-Uni ou pour du travail à faire ou pour des services à être rendus par des personnes ordinairement résidentes ou établies au Royaume-Uni ou pour deux ou plus de ces intentions, contrat qui :
- (i) stipule le paiement en sterling à des personnes établies au Royaume-Uni; et
 - (ii) est approuvé par le Gouvernement de Tunisie et accepté par le Gouvernement du Royaume-Uni pour le financement par le prêt; et
 - (iii) est un contrat conclu après la date de cette lettre.
- (b) Pour paiement de frais et commissions dus aux Crown Agents pour leurs services relatifs à ce prêt.
- (4) (a) Chaque fois que le Gouvernement de Tunisie aura l'intention d'utiliser une partie du prêt pour un contrat, ce Gouvernement s'assurera qu'à la première occasion seront transmis au Gouvernement du Royaume-Uni :
- (i) une copie du contrat, ou une notification sur la formule présentée dans l'Annexe B de cette lettre; et
 - (ii) deux copies d'un certificat signé par le Fournisseur intéressé du Royaume-Uni, selon la formule présentée dans l'Annexe C de cette lettre.
- (b) Le Gouvernement de Tunisie ou les Crown Agents agissant pour son compte s'assureront que le Gouvernement du Royaume-Uni sera informé si à n'importe quel moment un contrat (étant un contrat pour lequel des documents ont été transmis en accord avec les stipulations précédentes) est modifié, ou si des engagements sont pris ou doivent être pris sous ce contrat pour

un montant plus grand ou plus petit que le montant spécifié dans les documents relatifs déjà expédiés, et dans n'importe lequel de ces cas le Gouvernement de Tunisie ou les Crown Agents agissant pour son compte, transmettront aussitôt que possible au Gouvernement du Royaume-Uni les relatifs documents supplémentaires ou révisés.

- (5) (a) Après examen par le Gouvernement du Royaume-Uni des documents transmis par le Gouvernement de Tunisie ou par les Crown Agents, conformément aux stipulations précédentes de cette lettre, ainsi que toute information supplémentaire qu'il pourrait demander au Gouvernement de Tunisie (ou aux Crown Agents) à cet effet, et que ce Gouvernement (ou les Crown Agents) devront alors fournir, le Gouvernement du Royaume-Uni notifiera les Crown Agents sur la formule présentée dans l'Annexe C (i) de cette lettre s'il accepte et dans quelle limite qu'un contrat soit payé des fonds du prêt.
- (b) Dans la mesure où le Gouvernement du Royaume-Uni accepte ainsi un contrat ou une transaction et consent à son paiement par le Compte, il effectuera, à la réception d'une demande de retrait des Crown Agents agissant pour le compte du Gouvernement de Tunisie, sur la formule présentée dans l'Annexe C (ii) de cette lettre, donnant des détails des paiements contractuels dus et sur le point d'être effectués, des paiements en livres sterling dans le Compte, et chacun de ces paiements constituera un retrait du prêt.
- (c) Sauf consentement du Gouvernement du Royaume-Uni, des paiements dans le Compte ne seront pas effectués après le 31 mars 1973.
- (6) Les retraits du Compte ne seront effectués que de la manière et selon les conditions exposées dans cet alinéa :
- (a) pour des paiements dus selon les termes d'un contrat auquel l'alinéa B (3) (a) se réfère, les retraits seront effectués selon des Autorisations de paiement sur formules indiquées dans l'Annexe D ci-jointe, dûment signées par les Crown Agents pour compte du Gouvernement de Tunisie et contresignées par le Gouvernement du Royaume-Uni. Chaque Autorisation de paiement sera transmise au Gouvernement du Royaume-Uni en duplicata pour être contresignée et sera accompagnée par des Certificats de paiement du Fournisseur intéressé, sur la formule indiquée dans l'Annexe E ci-jointe, ainsi que par les factures (ou une photocopie ou des duplicata de ces factures) y mentionnées qui seront retenues par le Gouvernement du Royaume-Uni.
- (b) pour des paiements auxquels l'alinéa B (3) (b) se réfère, les Crown Agents débiteront le Compte et informeront le Gouvernement du Royaume-Uni des montants ainsi débités.

- (7) Si des versements opérés du Compte sont ultérieurement restitués soit par le Fournisseur soit par un Garant, le Gouvernement de Tunisie devra, tant qu'il restera des versements à effectuer du Compte, payer un équivalent de ces sommes dans le Compte, et dans tout autre cas, affecter la restitution au remboursement du prêt.
- (8) Le Gouvernement de Tunisie remboursera au Gouvernement du Royaume-Uni en livres sterling à Londres la somme totale empruntée selon les arrangements exposés dans cette lettre, ces remboursements s'effectuant en plusieurs versements payés aux dates et pour les montants spécifiés ci-bas; excepté que si à la date où un tel versement est payable, il n'y a en souffrance qu'une somme moindre que le montant spécifié pour cette date, rien que le montant en souffrance devra être payé.

VERSEMENTS

<i>Date d'Echéance</i>	<i>Montant</i> £ Stg.
1 ^{er} février 1973	1.000
1 ^{er} août 1973	1.000
1 ^{er} février 1974	2.000
1 ^{er} août 1974	2.000
1 ^{er} février 1975	3.000
1 ^{er} août 1975	3.000
1 ^{er} février 1976	4.000
1 ^{er} août 1976	4.000
1 ^{er} février 1977	5.000
1 ^{er} août 1977	5.000
1 ^{er} février 1978 et au 1 ^{er} février de chacune des 17 années suivantes	6.000
1 ^{er} août 1978 et au 1 ^{er} août de chacune des 17 années suivantes	6.000

- (9) Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 8 de cette lettre, le Gouvernement de Tunisie sera libre à toute date antérieure de repayer au Gouvernement du Royaume-Uni en livres sterling à Londres la totalité ou toute partie du prêt qui serait encore en souffrance.
- (10) Le Gouvernement de Tunisie assurera la fourniture de tels fonds additionnels aux fonds du prêt fournis selon les arrangements exposés dans cette lettre, selon qu'ils seront nécessaires pour terminer le projet.
- (11) En ce qui concerne les marchandises ou services fournis avec les fonds provenant du prêt, le Gouvernement de Tunisie permettra aux fonctionnaires de l'Ambassade Britannique ou à d'autres employés ou agents du Gouvernement Britannique d'inspecter ces marchandises

ou les documents relatifs à ces marchandises et services et fournira auxdits fonctionnaires, employés ou agents toute information concernant les marchandises et services que ces derniers pourraient raisonnablement demander.

(12) Toute somme non dépensée des £ Stg. 246.000 fera l'objet d'un nouveau programme.

2. Si les propositions précédentes sont accueillies favorablement par le Gouvernement de la Tunisie, j'ai l'honneur de proposer que la présente lettre et ses Annexes ainsi que la réponse dans ce sens de Votre Excellence constituent un Contrat entre les deux Gouvernements qui entrera en vigueur à la date de Votre réponse et qui sera connu comme le Contrat du Prêt Royaume-Uni/Tunisie de 1970.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence l'assurance de ma plus haute considération.

A. R. K. MACKENZIE
L'Ambassadeur de Sa Majesté Britannique

ANNEXE A

GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE TUNISIE

The Crown Agents for Oversea
Governments and Administrations,
4, Millbank,
London, S.W.1.

Monsieur,

Prêt Royaume-Uni/Tunisie de 1970

1. Je confirme votre engagement comme agents du Gouvernement de la République de Tunisie (ci-dessous nommé le "Gouvernement") relativement à l'achat et au paiement de marchandises, travaux et/ou services aux termes du prêt ci-dessus d'une valeur de deux cent quarante-six mille livres sterling.

2. Je dois vous demander pour compte du Gouvernement d'ouvrir un Compte Spécial au nom du Gouvernement qui sera intitulé Compte(ci-après nommé "le Compte").

3. Des rentrées de fonds dans le Compte seront effectuées de temps à autre par le Gouvernement de Sa Majesté au Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, à la réception de demandes sur les formules présentées dans l'Annexe C (ii) du Contrat de Prêt Royaume-Uni/Tunisie de 1970 (dont une copie est ci-jointe) que vous êtes autorisés par la présente de présenter pour le compte du Gouvernement. Il est possible que par suite de restitutions effectuées par les Fournisseurs, des versements dans le Compte seront aussi effectués par le Gouvernement même.

4. Des sorties de fonds du Compte ne seront opérés que pour des montants venant à échéance aux termes des contrats décrits à l'alinéa 3 (a) du Contrat sus-mentionné et de la manière et selon les conditions décrites aux alinéas 4 et 5 de ce Contrat.

5. Vous fournirez au Gouvernement du Royaume-Uni aussitôt que possible une copie de tout contrat ou notification de contrat et de toute modification de ces documents, comme prévu à l'alinéa 4 du susdit Contrat. Vous fournirez aussi au Gouvernement du Royaume-Uni toute information supplémentaire qu'il pourrait demander pour lui permettre de se satisfaire que les paiements dus aux termes d'un contrat peuvent être débités au compte de bon droit.

6. Vous êtes requis d'envoyer au Gouvernement du Royaume-Uni à la fin de chaque mois un relevé détaillé indiquant les débits et crédits opérés dans le Compte durant le mois.

7. Vous êtes requis d'envoyer au Gouvernement du Royaume-Uni des spécimens de signature des fonctionnaires des Crown Agents autorisés à signer des ordonnancements (Autorisations de payer) pour compte du Gouvernement.

8. Des spécimens de signature des fonctionnaires autorisés à contresigner les ordonnancements (Autorisations de payer) pour compte du Gouvernement du Royaume-Uni vous seront envoyés directement.

9. Vos frais et commissions pour agir comme nos agents par rapport à ce prêt seront imputables sur le compte.

10. Une copie de cette lettre a été envoyée au Gouvernement du Royaume-Uni.

Veuillez agréer nos meilleures salutations.

ANNEXE B

NOTIFICATION DE CONTRAT

Prêt Royaume-Uni/Tunisie de 1970

Au: Gouvernement du Royaume-Uni

Notification de Contrat N°.

Les détails suivants sont relatifs à un contrat aux termes duquel on propose d'effectuer des paiements selon les termes et conditions du Prêt ci-dessus.

1. Nom et adresse du Fournisseur
au Royaume-Uni:
2. Date du Contrat:
3. Nom de l'Acheteur:
4. Courte description des marchandises:
et/ou des services ou travaux:
5. Valeur du contrat: £ Stg.
6. Conditions de Paiement:

.....

Signé pour compte du Gouvernement
de Tunisie

Date

ANNEXE C

Royaume-Uni/Tunisie Prêt.....

CERTIFICAT DE CONTRAT

Détails du Contrat

1. Date du Contrat
2. Contrat N°.
3. Description des marchandises ou services à fournir à l'Acheteur

.....
(Si un certain nombre d'articles doivent être fournis, une liste détaillée devrait être jointe à ce certificat)

4. Prix total du Contrat payable par l'acheteur
(indiquer CIF, C & F ou FOB) £.....

SI DES MARCHANDISES DOIVENT ETRE FOURNIES LES SECTIONS SUIVANTES DOIVENT ETRE COMPLETEES (si le Fournisseur est uniquement un représentant pour l'exportation, les informations doivent être obtenues auprès du fabricant).

5. % estimé de la valeur FOB des marchandises *ne provenant pas* du Royaume-Uni, mais achetées par le Fournisseur directement de l'étranger, *i.e.*, % de la matière première ou des composants importés qui sont utilisés dans la fabrication
 - (a) % valeur FOB
 - (b) Description des articles et résumés des spécifications

.....

6. Si la matière première ou les composants utilisés proviennent de l'étranger, i.e. cuivre, amiante, coton, pulpe de bois, etc., mais ont été achetés au Royaume-Uni par le Fournisseur aux fins du Contrat, spécifiez :

- (a) % valeur FOB
- (b) Description des articles et résumé des spécifications

SI DES SERVICES DOIVENT ETRE FOURNIS LA SECTION SUIVANTE DEVRAIT EGALEMENT ETRE COMPLETEE

7. Indiquer la valeur estimée de tous travaux ou services à accomplir dans le pays de l'acheteur par :

- (a) Votre Société (frais d'ingénieurs, etc.)
- (b) Entrepreneur local

8. Remarques modificatrices jugées nécessaires relativement aux paragraphes 5, 6 ou 7 ci-dessus.

9. Je déclare par la présente que je suis employé au Royaume-Uni par le Fournisseur nommé ci-dessous et que je suis habilité à signer ce contrat. Je prends l'engagement, par la présente, qu'au cours de l'exécution du contrat aucune autre marchandise ou service ne provenant pas du Royaume-Uni ne seront fournis par le Fournisseur, à part les marchandises et services spécifiés aux paragraphes 5, 6, 7 et 8 ci-dessus.

Signature

Fonction remplie

Nom et adresse du Fournisseur

Date

Note : Pour les besoins de cette déclaration le Royaume-Uni comprend les îles Anglo-Normandes et l'île de Man.

Les fournisseurs devraient noter que les marchandises ne devraient pas être fabriquées avant la notification de l'agrément.

POUR USAGE OFFICIEL UNIQUEMENT				PAIEMENTS			
Nom ou numéro du Projet.....							
Montant engagé	Date d'entrée	Agrément		Date	Montant	PA N°.	Initiales
		Date	Initiales				

ANNEXE C (i)

Prêt Royaume-Uni/Tunisie de 1970

Aux: Crown Agents for Oversea
Governments and Administrations,
4, Millbank,
London, S.W.1.

Nous avons le plaisir de vous informer que nous acceptons

Nous regrettons de vous informer que nous ne pouvons accepter
que des paiements peuvent être opérés du Compte pour le Contrat, dont les
détails sont présentés dans la copie du certificat ci-inclus, à concurrence de
£ Stg.

Date

.....
Signé pour compte du Gouvernement
du Royaume-Uni.

ANNEXE C (ii)

Prêt Royaume-Uni/Tunisie de 1970

DEMANDE DE RETRAIT

Les paiements suivants viendront à échéance en vertu de contrats approuvés
selon les conditions du prêt ci-haut mentionné:

Nom et adresse du Bénéficiaire	Numéro du Contrat	Date d'échéance du paiement	Montant £ Stg.

Le montant disponible dans le Compte Spécial pour couvrir les paiements
ci-dessus est de £ Stg. et un nouveau paiement de
£ Stg. est requis par la présente.

La somme de £ Stg. maintenant requise constituera au
moment de son versement dans le Compte un retrait des fonds du prêt.

Date

.....
Signé pour compte du Gouvernement
de Tunisie.

Au: Gouvernement du Royaume-Uni.

ANNEXE D

Prêt Royaume-Uni/Tunisie de 1970

AUTORISATION DE PAYER

Crown Agents for Oversea
Governments and Administrations,
4, Millbank,
London, S.W.1.

Numéro de Série :

Monsieur,

Compte

Je dois vous demander l'autorisation de payer et de débiter directement au
Compte susmentionné les montants énumérés ci-dessous :

Nom et adresse du Fournisseur	Référence/ Numéro du Contrat	Montant
		£ s. d.

Signé pour compte des Crown
Agents for Oversea Governments
and Administrations
agissant au nom du
Gouvernement de Tunisie

Date

Au: Gouvernement du
Royaume-Uni

Contresigné pour compte du
Gouvernement du Royaume-Uni

Date

ANNEXE E

Royaume-Uni/Tunisie Prêt de 1970

CERTIFICAT DE PAIEMENT

Je certifie par la présente que :

- i. Les paiements mentionnés dans les factures énumérées ci-dessous, lesquelles ou copies desquelles accompagnent ce certificat de paiement, arrivent à échéance et doivent être effectués par rapport au Contrat N^o daté du conclu entre le fournisseur nommé ci-dessous et[l'acheteur]..... et sont conformes aux détails de ce contrat notifiés dans le certificat de contrat signé pour le compte dudit fournisseur, le

N ^o . de facture du fournisseur	Date	Montant £	Courte description des marchandises, travaux et/ou services

- ii. Les montants spécifiés au paragraphe i. n'incluent aucun autre produit étranger supplémentaire à ceux déclarés dans les paragraphes 5, 6 ou 7 du certificat de contrat.
- iii. Je suis habilité à signer ce certificat pour le compte du fournisseur nommé ci-dessous.

Signature
 Fonction remplie
 Pour et au compte de
 Nom et adresse du Fournisseur

Date

Note : Pour les besoins de cette déclaration, le Royaume-Uni comprend les îles Anglo-Normandes et l'île de Man.

*British Embassy,
Tunis.*

5 August, 1970.

Your Excellency,

I have the honour to refer to the recent discussions concerning development aid from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Tunisia and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom are prepared to conclude an Agreement with the Tunisian Government in the following terms. The position of the Government of the United Kingdom with regard to the provision of finance and the commitment of that Government and the Government of Tunisia as regards associated matters shall be as respectively set out in Part A and Part B below.

- A. The Government of the United Kingdom declare that it is their intention to make available to the Government of Tunisia by way of an interest-free loan a sum not exceeding £246,000 (two hundred and forty-six thousand pounds sterling) for the provision of United Kingdom goods and services to assist in the establishment of a radio-telephone link between Gabes, Gafsa and Kasserine.
- B. (1) The Government of the United Kingdom shall adopt the arrangements and procedures described in the following paragraphs of this Note in so far as they relate to things to be done by or on behalf of that Government. The Government of Tunisia shall adopt the arrangements and procedures so described in so far as they relate to things to be done by or on behalf of that Government.
- (2) (a) For the purpose of these arrangements the Government of Tunisia shall, by a request in the form set out in Annex A to this Note, open a special account (hereinafter referred to as "the Account") with the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, 4 Millbank, London, S.W.1 (hereinafter referred to as "the Crown Agents"). The Account shall be operated in accordance with the instructions contained in the said request.
- (b) As soon as the Account is opened and before taking any other step required by these arrangements for obtaining any part of the loan, the Government of Tunisia shall furnish the Government of the United Kingdom with a copy of their instructions to the Crown Agents given in accordance with the foregoing provisions of this paragraph. The Government of Tunisia, or the Crown Agents on their behalf, shall at the same time and so often as any change is made therein, notify the Government of the United Kingdom of the names of the officers who are duly authorised to sign on its behalf the Payment Authorities, Payment Orders and Requests for Drawings hereinafter provided and shall furnish a specimen signature in duplicate for each such officer.

- (c) The Government of Tunisia shall ensure that the Crown Agents forward to the Government of the United Kingdom monthly a statement of the receipts to and payments from the Account.
- (3) Save and to the extent (if any) to which the Government of the United Kingdom may otherwise agree, drawings from the loan shall be used only:
- (a) for payments under a contract for the purchase in the United Kingdom (which expression in this Note shall be deemed to include the Channel Islands and the Isle of Man) of goods wholly produced or manufactured in the United Kingdom or for work to be done or for services to be rendered by persons ordinarily resident or carrying on business in the United Kingdom or for two or more of such purposes, being a contract which:
- (i) provides for payment in sterling to persons carrying on business in the United Kingdom; and
 - (ii) is approved on behalf of the Government of Tunisia and accepted by the Government of the United Kingdom for financing from the loan; and
 - (iii) is a contract entered into after the date of this Note.
- (b) for payment of charges and commissions due to the Crown Agents in respect of their services in connection with this loan.
- (4) (a) Where the Government of Tunisia proposes that part of the loan shall be applied to a contract, that Government shall ensure that there are forwarded at the earliest opportunity to the Government of the United Kingdom:
- (i) a copy of the contract, or of a notification in the form set out in Annex B to this Note; and
 - (ii) two copies of a certificate from the United Kingdom contractor concerned in the form set out in Annex C to this Note.
- (b) The Government of Tunisia or the Crown Agents acting on their behalf shall ensure that the Government of the United Kingdom is informed if at any time a contract (being a contract in respect of which documents have been forwarded in accordance with the foregoing provisions) is amended, or if liability is incurred or is to be incurred thereunder to a greater or lesser amount than the amount specified in the relevant documents so forwarded, and in any of these cases the Government of Tunisia or the Crown Agents on their behalf, shall as soon as possible forward to the Government of the United Kingdom the relevant supplementary or revised documents.
- (5) (a) After the Government of the United Kingdom has considered the documents forwarded by the Government of Tunisia, or the Crown Agents on their behalf, in pursuance of the procedure described in the foregoing provisions of this Note, and any additional information which it may request from the Government

of Tunisia (or the Crown Agents) for this purpose, and which that Government (or the Crown Agents) shall then supply, the Government of the United Kingdom shall notify the Crown Agents in the form set out in Annex C (i) to this Note whether and to what extent it accepts that a contract is eligible for payment from the loan.

- (b) To the extent that the Government of the United Kingdom so accepts a contract or transaction and agrees to payment from the Account, it shall, on receipt of a request from the Crown Agents acting on behalf of the Government of Tunisia, in the form set out in Annex C (ii) to this Note, giving details of contractual payments due and about to be made, make payments in sterling into the Account, and each such payment shall constitute a drawing on the loan.
 - (c) Unless the Government of the United Kingdom otherwise agrees payments into the Account shall not be made after the 31 March, 1973.
- (6) Withdrawals from the Account shall be made only in the manner and subject to the conditions set out in this paragraph:
- (a) for payments due under a contract to which paragraph B (3) (a) refers, withdrawals shall be made in accordance with Payment Authorities in the form shown in Annex D hereto duly signed by the Crown Agents on behalf of the Government of Tunisia and countersigned by the Government of the United Kingdom. Each Payment Authority shall be forwarded in duplicate to the Government of the United Kingdom for countersignature and shall be accompanied by Payment Certificates from the contractors concerned, in the form shown in Annex E hereto and the invoices (or a photocopy or duplicates of such invoices) referred to therein for retention by the Government of the United Kingdom.
 - (b) for payments to which paragraph B (3) (b) refers, the Crown Agents shall debit the Account and inform the Government of the United Kingdom of the amount so debited.
- (7) If any monies that have been paid out of the Account are subsequently refunded either by the Contractor or by a Guarantor, the Government of Tunisia shall, so long as there are payments to be made from the Account, pay an equivalent of such sums into the Account and, in any other case, apply the refund to the reduction of the loan.
- (8) The Government of Tunisia shall repay to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London, the total sum borrowed under the arrangements set out in this Note, such repayments to be made by instalments paid on the dates and in the amounts specified below; except that if, on the date when any such instalment is due to be paid, there is then outstanding less than the amount specified in relation to that date only the amount then outstanding need be paid.

INSTALMENTS

<i>Date due</i>	<i>Amount £</i>
1 February 1973	1,000
1 August 1973	1,000
1 February 1974	2,000
1 August 1974	2,000
1 February, 1975	3,000
1 August 1975	3,000
1 February 1976	4,000
1 August 1976	4,000
1 February 1977	5,000
1 August 1977	5,000
1 February 1978 and on the 1 February in each of the succeeding 17 years	6,000
1 August 1978 and on the 1 August in each of the succeeding 17 years	6,000

- (9) Notwithstanding the provisions of paragraph 8 of this Note, the Government of Tunisia shall be free at any earlier time to repay to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London the whole or any part of the loan that is still outstanding.
- (10) The Government of Tunisia shall ensure the provision of such finance additional to the loan finance provided in accordance with the arrangements set out in this Note, as may be needed to complete the project.
- (11) In relation to goods and services provided with finance from the loan, the Government of Tunisia shall permit officers from the British Embassy and other servants or agents of the British Government to inspect any such goods or the documents relating to any such goods and services and shall furnish such officers, servants or agents with such information relating to the goods and services as the latter may reasonably require.
- (12) Any sum unspent out of the £246,000 will be the subject of a fresh programme.

2. If the foregoing proposals are acceptable to the Government of Tunisia, I have the honour to propose that the present Note and its Annexes together with Your Excellency's reply in that sense shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply and it shall be known as the United Kingdom/Tunisia Loan Agreement, 1970.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

A. R. K. MACKENZIE
Her Britannic Majesty's Ambassador

ANNEX A

GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TUNISIA

The Crown Agents for Oversea
Governments and Administrations,
4, Millbank,
London, S.W.1.

Dear Sir,

United Kingdom/Tunisia Loan 1970

1. I confirm your appointment as agents of the Government of the Republic of Tunisia (hereinafter called "the Government") in connection with the purchase and payment for goods, works and/or services under the terms of the above loan to the value of two hundred and forty-six thousand pounds sterling.

2. I have to request you on behalf of the Government to open a Special Account in the name of the Government to be styled

3. Payments into the Account will be made from time to time by Her Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on receipt of requests in the form shown in Annex C (ii) to the United Kingdom/Tunisia Loan Agreement 1970 (a copy of which is attached hereto) and which you are hereby authorised to present on behalf of the Government. It is possible that, as a result of refunds becoming due from contractors, payments into the Account will also be made by the Government itself.

4. Payments from the Account are to be made only in respect of the amounts falling due under the contracts described in paragraph 3 (a) of the above-mentioned Agreement and in the manner and subject to the conditions described in paragraphs 4 and 5 of that Agreement.

5. You will supply the Government of the United Kingdom as soon as possible with a copy of any contract or notification of contract and of any amendment thereto as provided in paragraph 4 of the said Agreement. You will also supply the Government of the United Kingdom with any additional information that it may require to enable it to satisfy itself that payments due under a contract may be properly debited to the Account.

6. You are to send to the Government of the United Kingdom at the end of each month a detailed statement showing all debits and credits to the Account during the month.

7. You are to send to the Government of the United Kingdom specimen signatures of the officers of the Crown Agents authorised to sign Payment Authorities on behalf of the Government.

8. Specimen signatures of the officers authorised to countersign Payment Authorities on behalf of the Government of the United Kingdom will be sent to you direct.

9. Your charges and commissions for acting as our agents in connection with this loan shall be chargeable to the Account.

10. A copy of this letter has been sent to the Government of the United Kingdom.

Yours faithfully,

ANNEX B

NOTIFICATION OF CONTRACT

United Kingdom/Tunisia Loan 1970

To: The Government of the United Kingdom

Notification of Contract No.

The following are details of a contract under which it is proposed that payments shall be made in accordance with the terms and conditions of the above loan.

1. Name and Address of
United Kingdom Contractor:
2. Date of Contract:
3. Name of Purchaser:
4. Short description of goods:
and/or works or services:
5. Value of Contract: £
6. Terms of Payment:

.....
Signed on behalf of the Government of
the Republic of Tunisia

Date

ANNEX C

United Kingdom/Tunisia Loan.....

CONTRACT CERTIFICATE

Particulars of Contract

1. Date of Contract
2. Contract No.
3. Description of goods or services to be supplied to the purchaser

.....
(If a number of items are to be supplied, a detailed list should be appended to this certificate)

4. Total contract price payable by purchaser (state CIF, C & F or FOB)
£

IF GOODS ARE TO BE SUPPLIED THE FOLLOWING SECTIONS MUST BE COMPLETED (If the contractor is exporting agent only, the information requested should be obtained from manufacturer).

5. Estimated % of the FOB value of the goods *not* originating in the United Kingdom, but purchased by the Contractor directly from abroad, *i.e.*, % of imported raw material or components used in manufacture

- (a) % FOB value
- (b) Description of items and brief specifications

6. If any raw material or components used originated from abroad, e.g. copper, asbestos, cotton, wood pulp, etc., but have been purchased in the United Kingdom by the contractor for this contract, specify:

- (a) % FOB value
- (b) Description of items and brief specifications

IF SERVICES ARE TO BE SUPPLIED THE FOLLOWING SECTION SHOULD ALSO BE COMPLETED

7. State the estimated value of any work to be done or services performed in the purchaser's country by

- (a) Your firm (site engineers charges, etc.)
- (b) Local contractor

8. Qualifying remarks as necessary in respect of paragraphs 5, 6 or 7 above

9. I hereby declare that I am employed in the United Kingdom by the Contractor named below and have the authority to sign this certificate. I hereby undertake that in performance of the contract no goods or services which are not of United Kingdom origin will be supplied by the Contractor other than those specified in paragraphs 5, 6, 7 and 8 above.

Signed

Position held

Name and Address

of Contractor

Date

Note: for the purpose of this declaration the United Kingdom includes the Channel Islands and the Isle of Man.

Contractors should note that goods should not be manufactured until acceptance has been notified.

FOR OFFICIAL USE ONLY				PAYMENTS			
Name or number of Project.....							
Amount committed	Date of entry	Acceptance		Date	Amount	PA No.	Initials
		Date	Initials				

ANNEX C (i)

United Kingdom/Tunisia Loan 1970

To: The Crown Agents for Oversea
Governments and Administrations,
4, Millbank,
London, S.W.1.

We are pleased to inform you that we agree

We regret to inform you that we cannot agree

that payments can be made out of the Account in respect of the contract,
particulars of which are set out in the copy certificate attached hereto, to the
extent of £

Date

.....
Signed on behalf of the Government
of the United Kingdom

ANNEX C (ii)

United Kingdom/Tunisia Loan 1970

REQUEST FOR DRAWING

The following payments are expected to fall due under contracts approved
under the terms of the above-mentioned loan:

Name and address of Beneficiary	Contract No.	Date payment is due	Amount £

The amount available in the Special Account to meet the above payment is
£ and a further payment into the Account of £ is
hereby requested.

The sum of £ now requested shall on payment into the Account
constitute a drawing on the loan.

Date

.....
Signed on behalf of the Government
of the Republic of Tunisia

To: The Government of the United Kingdom

ANNEX D

United Kingdom/Tunisia Loan 1970

PAYMENT AUTHORITY

Crown Agents for Oversea
Governments and Administrations,
4, Millbank,
London, S.W.1.

Serial No.:

Dear Sir,

..... Account

I have to request authority to pay and debit direct to the above-mentioned Account the amounts listed below:

Name and address of Contractor	Contract No./ Reference	Amount		
		£	s.	d.

Signed on behalf of the Crown Agents
for Oversea Governments and
Administrations acting on behalf of the
Government of the Republic of
Tunisia

Date

To: The Government of the United
Kingdom

Countersigned on behalf of the
Government of the United Kingdom

Date

ANNEX E

United Kingdom/Tunisia Loan 1970

PAYMENT CERTIFICATE

I hereby certify that

- (i) the payments referred to in the invoices listed below, which or copies of which accompany this payment certificate, fall due and are to be made in respect of Contract No. dated between the contractor named below and [Purchaser] and are in accordance with the particulars of this contract notified in the contract certificate signed on behalf of the said contractor on

Contractor's Invoice No.	Date	Amount £	Short description of goods, works and/or services

- (ii) The amounts specified in paragraph (i) do not include any additional foreign content to that already declared in paragraphs 5, 6 or 7 of the contract certificate.
- (iii) I have the authority to sign this certificate on behalf of the contractor named below.

Signed
Position held
For and on behalf of
Name and address of Contractor
Date

Note: for the purpose of this declaration the United Kingdom includes the Channel Islands and the Isle of Man.

No. 2

*The Ambassador-Director of International Co-operation at the
Tunisian Ministry of Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador
at Tunis*

Excellence,

Tunis, le 5 août 1970.

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date de ce jour libellée comme suit:

[As in No. 1]

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de mon Gouvernement sur ce qui précède.

Veillez agréer, Excellence, l'assurance de ma haute considération.

ABDELAZIZ LASRAM

*Ambassadeur-Directeur de la Coopération
Internationale au Ministère des Affaires
Etrangères*

[Annexes as in No. 1]

[Translation of No. 2]

Tunis.

Your Excellency,

5 August, 1970.

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of today's date, which reads as follows:

[As in translation of No. 1]

I have the honour to confirm the agreement of my Government to the foregoing.

Please accept, Excellency, the assurance of my high consideration.

ABDELAZIZ LASRAM

*Ambassador-Director of International
Co-operation at the Ministry of
Foreign Affairs*

[Annexes as in translation of No. 1]

The British Embassy at Tunis to the Tunisian Ministry of Foreign Affairs

Note No. 122

*Ambassade Britannique,
Tunis.*

L'Ambassade de Sa Majesté Britannique présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères et a l'honneur de se référer à l'Accord de Prêt Royaume-Uni/Tunisie (1970), constitué par des Notes échangées le 5 Août 1970 et les discussions y afférant qui ont eu lieu récemment entre le Gouvernement Britannique et le Gouvernement de la République Tunisienne, et de proposer que l'Accord de Prêt soit amendé comme suit :

- (a) Dans la Partie A, que le nombre " £246.000 " et les mots " deux cent quarante six milles Livres Sterling " soient supprimés et remplacés par le chiffre " £275.000 " et les mots " deux cent soixante quinze milles Livres Sterling ";
- (b) Dans la Partie B (5) (c), que la date " 31 mars 1973 " soit supprimée et remplacée par " 31 mars 1974 ";
- (c) Dans la Partie B (8), que la table des versements de remboursement soit supprimée et remplacée par la table figurant à l'Annexe A de la présente Note; et
- (d) Dans la Partie B (12), que le chiffre " £246,000 " soit supprimé et remplacé par le chiffre " £275.000 ".

En vue de ces corrections il est demandé au Gouvernement de la République Tunisienne de bien vouloir changer, par une autre lettre, dont la tournure est fixée dans l'Annexe B de cette Note, la demande adressée aux Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, du 16 mars 1971, pour l'ouverture d'un compte au nom du Gouvernement de la République Tunisienne, qui devra s'intituler Compte du Prêt (1970) Royaume-Uni/Tunisie.

Si les propositions exposées ci-dessus ont l'agrément du Gouvernement de la République Tunisienne, l'Ambassade de Sa Majesté Britannique a l'honneur de proposer que la présente Note, et ses Annexes, accompagnée de la réponse des Autorités Compétentes Tunisiennes en ce sens, constituent un accord entre les deux gouvernements d'amender l'Accord de Prêt (1970) Royaume-Uni/Tunisie, qui entrera en vigueur à la date de la réponse du Ministère.

L'Ambassade de Sa Majesté Britannique saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Etrangères les assurances de sa plus haute considération.

Tunis, le 8 décembre 1972.

ANNEXE A

VERSEMENTS

				£
	<i>Echéance</i>			<i>Montant</i>
1 ^{er} février 1973	1,100
1 ^{er} août 1973	1,100
1 ^{er} février 1974	2,200
1 ^{er} août 1974	2,200
1 ^{er} février 1975	3,300
1 ^{er} août 1975	3,300
1 ^{er} février 1976	4,400
1 ^{er} août 1976	4,400
1 ^{er} février 1977	5,500
1 ^{er} août 1977	5,500
1 ^{er} février 1978 et au 1 ^{er} février de chacune des 17 années suivantes				6,700
1 ^{er} août 1978 et au 1 ^{er} août de chacune des 16 années suivantes				6,700
1 ^{er} août 1995	7,500

ANNEXE B

GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE TUNISIE

A: The Crown Agents for
Oversea Governments and Administrations,
4 Millbank,
London, S.W.1.

Messieurs,

Accord de Prêt Royaume-Uni/Tunisie (1970)

En référence à ma lettre du 16 mars, 1971 qui au nom du Gouvernement de la République de Tunisie vous demandait l'ouverture d'un compte en faveur de ce Gouvernement, relatif au prêt mentionné ci-dessus, je dois vous informer que ce prêt a été augmenté à une somme ne devant pas dépasser £275.000.

Copie de cette lettre a été adressée à la Division du Développement Outre-Mer du Ministère des Affaires Etrangères et du Commonwealth.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de nos salutations distinguées.

No. 122

*British Embassy,
Tunis.*

Her Britannic Majesty's Embassy presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honour to refer to the United Kingdom/Tunisia Loan Agreement (1970), constituted by the Notes exchanged on 5 August, 1970, and the subsequent discussions that have recently taken place between the British Government and the Government of the Tunisian Republic, and to propose that the Loan Agreement shall be amended as follows:

- (a) in Part A the figure "£246,000" and the words "two hundred and forty-six thousand pounds sterling" shall be deleted and replaced by the figure "£275,000" and the words "two hundred and seventy-five thousand pounds sterling";
- (b) in Part B (5)(c) the date "31 March, 1973" shall be deleted and replaced by "31 March, 1974";
- (c) in Part B (8) the table of repayment instalments shall be deleted and replaced by the table set out at Annex A to this Note; and
- (d) in Part B (12) the figure "£246,000" shall be deleted and replaced by the figure "£275,000".

In view of these amendments, it is requested that the Government of the Republic of Tunisia shall by another letter in the form set out at Annex B to this Note amend the request addressed to the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations on 16 March, 1971, to open an account in the name of the Government of Tunisia to be styled United Kingdom/Tunisia Loan (1970) Account.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Republic of Tunisia, Her Majesty's Embassy has the honour to suggest that the present Note and its Annexes together with the reply from the competent Tunisian authorities in that sense shall constitute an agreement between our two Governments to amend the United Kingdom/Tunisia Loan Agreement (1970) which shall enter into force on the date of the Ministry's reply.

Her Majesty's Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Tunis, 8 December, 1972.

ANNEX A

INSTALMENTS

<i>Date due</i>	<i>Amount £</i>
1 February 1973	1,100
1 August 1973	1,100
1 February 1974	2,200
1 August 1974	2,200
1 February 1975	3,300
1 August 1975	3,300
1 February 1976	4,400
1 August 1976	4,400
1 February 1977	5,500
1 August 1977	5,500
1 February 1978 and on 1 February in each of the succeeding 17 years	6,700
1 August 1978 and on 1 August in each of the succeeding 16 years	6,700
1 August 1995	7,500

ANNEX B

GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TUNISIA

To.: The Crown Agents for
Oversea Governments and Administrations,
4 Millbank,
London, S.W.1.

Sirs

United Kingdom/Tunisia Loan Agreement (1970)

With reference to my letter of 16 March, 1971, which on behalf of the Government of the Republic of Tunisia requested you to open an account in the name of that Government in respect of the above loan, I have to inform you that the amount of this Loan has been increased to a sum not exceeding £275,000.

A copy of this letter has been addressed to the Foreign and Commonwealth Office Overseas Development Administration.
Please accept, etc.

The Tunisian Ministry of Foreign Affairs to the British Embassy at Tunis

*Ministère
des Affaires Etrangères
Tunis, le 27 décembre 1972*

Le Ministère des Affaires Etrangères présente ses compliments à l'Ambassade de Grande-Bretagne à Tunis et a l'honneur d'accuser réception de sa note n° 122 du 8 décembre 1972 par laquelle elle lui fait part des amendements relatifs à l'accord de prêt de £246.000 ayant fait l'objet d'un échange de notes en date du 5 août 1970.

Le Ministère des Affaires Etrangères souhaiterait informer l'Ambassade de Grande Bretagne que les amendements proposés concernant l'augmentation et les dates de remboursement rencontrent son agrément.

Le Ministère des Affaires Etrangères saisit cette occasion pour lui renouveler l'assurance de sa haute considération.

[Translation of No. 4]

*Ministry of Foreign Affairs,
Tunis.*

27 December, 1972.

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the British Embassy at Tunis and has the honour to acknowledge receipt of the Embassy's Note No. 122 of 8 December, 1972, informing the Ministry of amendments to the agreement constituted by Notes exchanged on 5 August, 1970, for a loan of £246,000.

The Ministry of Foreign Affairs wishes to inform the British Embassy that the proposed amendments concerning the increase in the amount of the loan and the dates of repayment are acceptable to the Ministry.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy the assurance of its high consideration.